

–weishaupt–

# manual

Istruzioni di montaggio ed esercizio





<b>1</b>	<b>Avvertenze per l'utente</b>	<b>5</b>
1.1	Introduzione per l'utente	5
1.1.1	Simboli	5
1.1.2	Destinatari	5
1.2	Garanzia e responsabilità	6
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>7</b>
2.1	Destinazione d'uso	7
2.2	Avvertenze sulla sicurezza	7
2.3	Allacciamenti elettrici	7
2.4	Smaltimento	7
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	<b>8</b>
3.1	Funzionalità	9
<b>4</b>	<b>Montaggio</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>Allacciamento elettrico</b>	<b>12</b>
5.1	Allacciamenti sull'apparecchio	12
5.1.1	WAN PPP	12
5.1.2	SERIAL	13
5.1.3	LAN	13
5.1.4	Connettore antenna	13
5.1.5	Morsetti di ingresso/uscita	14
5.1.6	Tensione di alimentazione e vite per messa a terra	15
5.2	Schema elettrico bruciatore singolo tramite RS232	16
5.3	Schema elettrico uno o più bruciatori tramite RS485	17
<b>6</b>	<b>Funzionamento e visualizzazione</b>	<b>18</b>
6.1	Interruttori	18
6.2	Scheda SIM	19
6.3	Indicatori LED	20
<b>7</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>22</b>
7.1	Dati apparecchio	22
<b>8</b>	<b>Codici materiale</b>	<b>23</b>
8.1	Kit Weishaupt	23
8.2	Accessori opzionali	23
<b>9</b>	<b>Avviamento</b>	<b>24</b>
9.1	Montaggio	24
9.2	Configurazione	25
<b>10</b>	<b>Pagine Web</b>	<b>26</b>
10.1	Home page	27
10.2	Burner	28
10.2.1	Overview	28

10.2.2	Other.....	28
10.2.3	Counter values.....	29
10.2.4	Fault history .....	29
10.2.5	Lockout history.....	29
10.2.6	Parameter .....	29
10.2.7	Messages .....	29
10.2.8	Date / Current Time .....	29
10.3	W-FM COM.....	30
10.3.1	GSM.....	30
10.3.2	Network Settings.....	31
10.3.3	Adresses System.....	31
10.3.4	Send notification to .....	31
10.3.5	E-mail-Server .....	31
10.3.6	Input.....	32
10.3.7	Output.....	32
10.3.8	Monitoring.....	32
10.3.9	Data logger .....	33
10.3.10	Graphic .....	33
10.3.11	Date / Current Time .....	33
10.3.12	User Management .....	34
10.3.13	Reset .....	34
10.4	Info.....	34
10.4.1	Version information.....	34
10.5	Logout.....	34

**1 Introduzione per l'utente**

**1 Avvertenze per l'utente**

Istruzioni di montaggio ed  
esercizio originali

Il presente manuale di istruzioni per il montaggio e l'esercizio costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato sul luogo di utilizzo dell'apparecchio.

**1.1 Introduzione per l'utente**

**1.1.1 Simboli**

 <b>PERICOLO</b>	Pericolo immediato ad alto rischio. L'inosservanza può provocare lesioni gravi o mortali.
 <b>AVVISO</b>	Pericolo con rischio di livello medio. L'inosservanza può provocare danni all'ambiente, lesioni gravi o mortali.
 <b>ATTENZIONE</b>	Pericolo con basso livello di rischio. L'inosservanza può provocare danni a cose, o lesioni di lieve o media entità.
	Avvertenza importante.
	Viene richiesta un'azione diretta.
	Risultato dopo un'azione
	Enumerazione
	Campo di valori

**1.1.2 Destinatari**

Il presente manuale di istruzioni per il montaggio e l'esercizio si rivolge ad operatori e personale tecnico qualificato e deve essere rispettato da tutte le persone che utilizzano l'apparecchio.

Qualsiasi lavoro sull'apparecchio deve essere eseguito esclusivamente da personale con formazione o istruzione idonea.

Persone con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali e mentali possono lavorare sull'apparecchio solo ed esclusivamente sotto sorveglianza o istruzione di una persona autorizzata.

I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.

## 1 Introduzione per l'utente

### 1.2 Garanzia e responsabilità

- I diritti alla garanzia e alla responsabilità nel caso di danni a persone e cose decadono qualora questi siano riconducibili a una o più delle seguenti cause:
- impiego del modulo di comunicazione non conforme alla destinazione d'uso,
- inosservanza delle istruzioni di montaggio ed esercizio,
- protratto funzionamento nonostante la comparsa di un'anomalia,
- riparazioni eseguite in modo inadeguato,
- impiego di componenti non originali Weishaupt,
- cause di forza maggiore.

## **2 Sicurezza**

### **2 Sicurezza**

#### **2.1 Destinazione d'uso**

Il modulo di telecomunicazione W-FM COM consente l'accesso da remoto a valori di processo e parametri di un bruciatore dotato di manager bruciatore digitale W-FM50, W-FM54, W-FM 100 o W-FM 200 tramite Internet.

#### **2.2 Avvertenze sulla sicurezza**

Disturbi che possano compromettere la sicurezza vanno eliminati immediatamente.

#### **2.3 Allacciamenti elettrici**

Durante tutti i lavori su componenti sotto tensione:

- osservare le normative sulla sicurezza nazionali e locali vigenti
- impiegare attrezzi conformi a EN 6090.

#### **2.4 Smaltimento**

Tutti i materiali utilizzati vanno smaltiti in modo adeguato rispettando tutte le normative locali e nazionali vigenti.

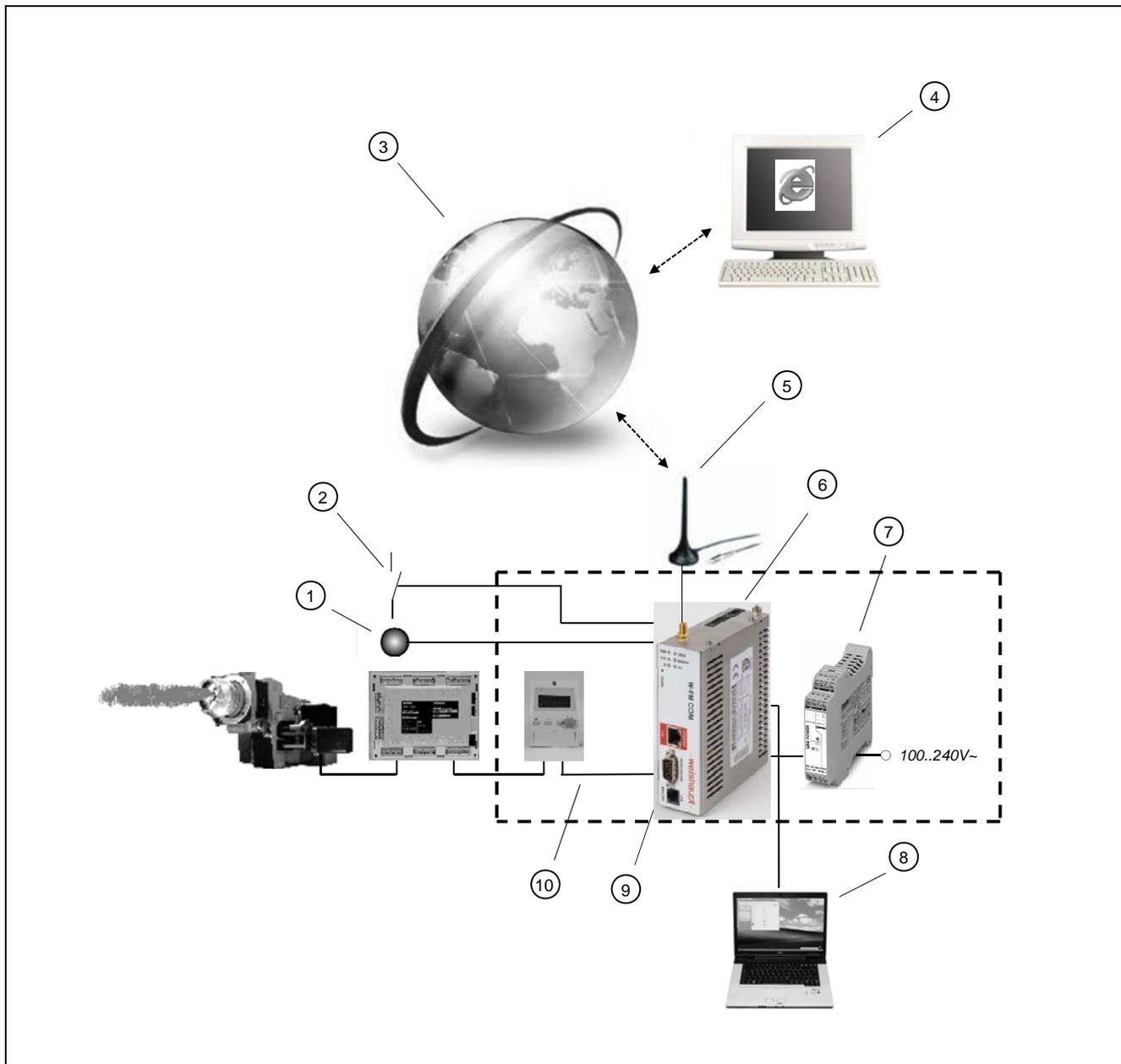
### 3 Descrizione del prodotto

#### 3 Descrizione del prodotto

- L'apparecchio di telecomunicazione W-FM COM rende possibile l'accesso da remoto a valori di processo e parametri di un bruciatore dotato di manager bruciatore W-FM 50, W-FM 54, W-FM 100 o W-FM 200 tramite Internet.
- Interroga i parametri del W-FM come Modbus-Master. L'interfaccia Modbus sul W-FM risulta essere occupata e quindi non può più essere utilizzata per collegarsi a un PLC o a sistemi di supervisione remoti.
- I segnali trasmessi sono elencati nel capitolo 10.
- I valori vengono visualizzati dal webserver integrato e sono richiamabili da un PC con browser.
- Interfaccia fisica Modbus: porta Sub-D a 9 poli (maschio) tramite RS232 o RS485.
- Interfaccia fisica LAN: Ethernet 10/100BaseTX.
- Modem integrato GSM/GPRS QB-Modem con porta SMA-F.
- Un ingresso-uscita digitale ciascuno configurabile.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Funzionalità



- ① Uscita digitale (p.e. spia di controllo)
- ② Ingresso digitale (p.e. allarme impianto)
- ③ Internet
- ④ PC per sorveglianza impianto in remoto tramite Internet
- ⑤ Antenna
- ⑥ W-FM COM
- ⑦ Alimentazione di rete
- ⑧ PC per configurazione e sorveglianza impianto in locale
- ⑨ Cavo modem
- ⑩ Cavo ABE con spina

**3 Descrizione del prodotto****Stato di fornitura**

<b>Impostazione</b>	<b>Valore</b>	<b>impostabile</b>
Interfaccia Modbus	RS 232	Microinterruttore e pagina Web
Baudrate Modbus	19200	-
Parità Modbus	Pari	-
Numero bruciatori	0	Pagina Web
IP LAN	192.168.1.100	Pagina Web
ID Utente	user1	Pagina Web
Password Utente	( <sup>1</sup> )	Pagina Web
ID Tecnico	expert1	Pagina Web
Password Tecnico	( <sup>1</sup> )	Pagina Web

(<sup>1</sup>) Le password vengono assegnate individualmente a ciascun apparecchio e vengono fornite in dotazione con i singoli apparecchi.

## 4 Montaggio

### 4 Montaggio

L'apparecchio con dimensioni (39 mm x 129 mm x 108 mm BxHxT) è sviluppato per l'impiego all'interno di quadri elettrici (IP31) e quindi può essere fissato solo su una guida per quadri elettrici (guida a U secondo EN50022).

#### Montaggio

Il W-FM COM viene inserito dall'alto nella guida e viene fatto oscillare verso il basso, fino all'incastro.

A sinistra e a destra è possibile allineare altre apparecchiature.

Sopra e sotto occorre prevedere almeno 5 cm di spazio libero per la fuoriuscita del calore.

#### Smontaggio

Innanzitutto occorre disinserire i cavi di alimentazione e di segnale.

Quindi premere l'apparecchio verso il basso ed estrarlo facendolo oscillare.

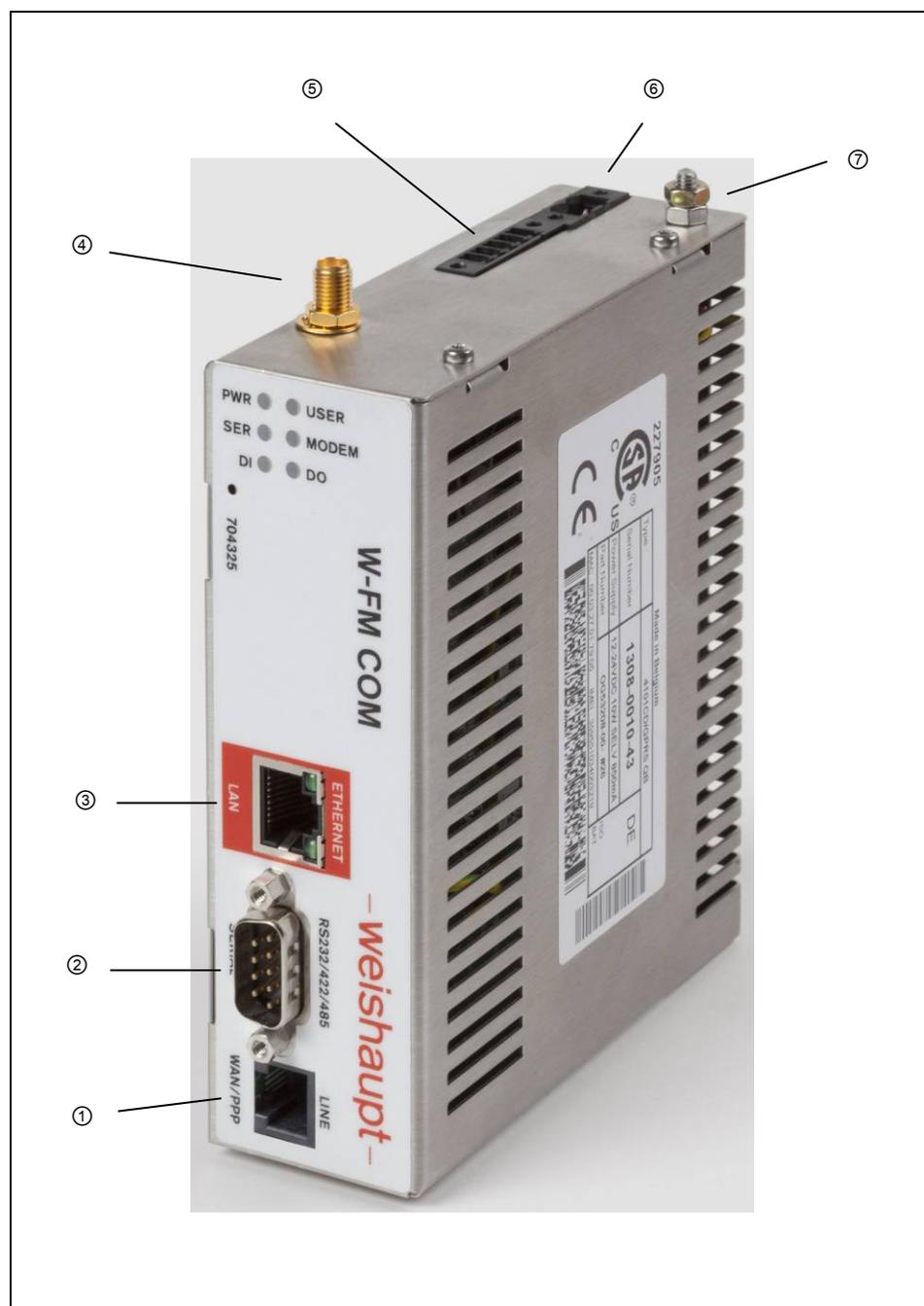
#### Montaggio verticale

La guida DIN può anche essere montata in verticale, in modo che il W-FM COM possa essere montato ruotato di 90°.

## 5 Allacciamento elettrico

### 5 Allacciamento elettrico

#### 5.1 Allacciamenti sull'apparecchio



##### 5.1.1 WAN PPP ①

Questo allacciamento è privo di funzione.

**5 Allacciamento elettrico****5.1.2 SERIAL ②**

- Porta a 9 poli Sub-D per segnale seriale Modbus verso l'ABE.
- Utilizzando un collegamento RS232 il W-FM COM viene allacciato all'ABE mediante 2 cavi preconfezionati. I segnali RTS e CTS non vengono utilizzati (nessun hardware-handshaking).
- Utilizzando un collegamento RS485 occorre impiegare un convertitore di segnale.
- I collegamenti si trovano nel relativo schema elettrico (cap. 5.2 e 5.3).
- L'interfaccia seriale possiede una separazione galvanica dal resto del dispositivo.

Pin	RS232	RS485	RS422
1	-	-	-
2	RXD	-	RX+
3	TXD	A+	TX+
4	-	-	-
5	GND	GND	GND
6	-	-	-
7	RTS	-	RX-
8	CTS	B-	TX-
9	-	-	-

**5.1.3 LAN ③**

Porta RJ45 per Ethernet.

Il W-FM COM dispone di un collegamento Ethernet 10/100 BaseTX. Con collegamento diretto occorre impiegare un cavo **Patch**.

**Significato dei LED**

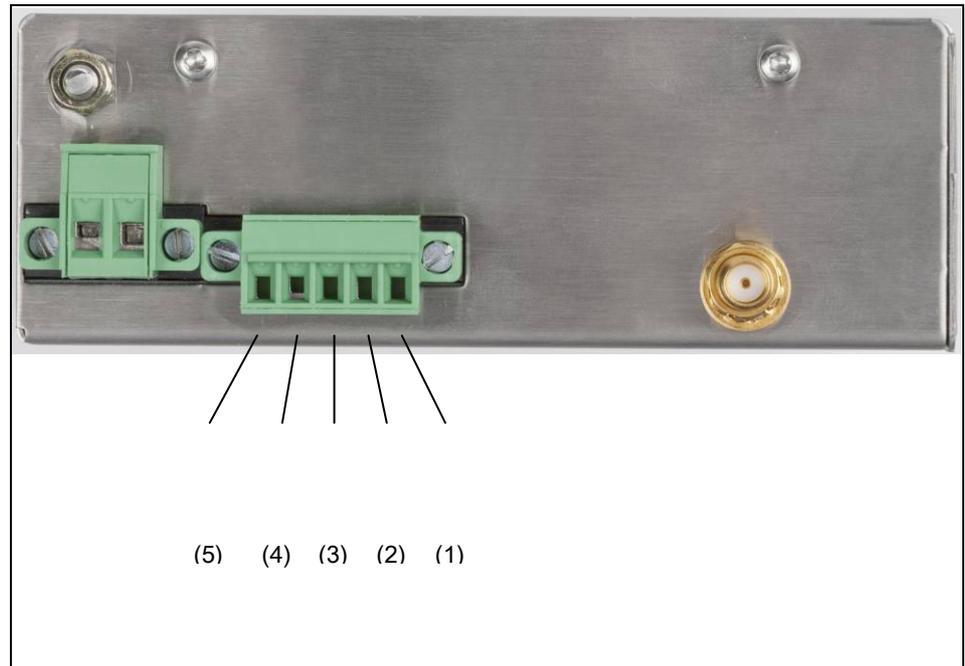
	Colore	Significato
LED superiore	Spento	Nessun collegamento
	Luce continua verde	Collegamento
LED inferiore	Verde intermittente	Scambio dati attivo

**5.1.4 Connettore antenna ④**

Tipo	SMA-F
Coppia	0,5 Nm
Campi di frequenza	Quad Band GSM 900/1800/850/1900 MHz
Classe	GPRS Klasse 10
Max. Baudrate	14 400 Bd
Standard osservati	R&TTE, CE, FCC

5 Allacciamento elettrico

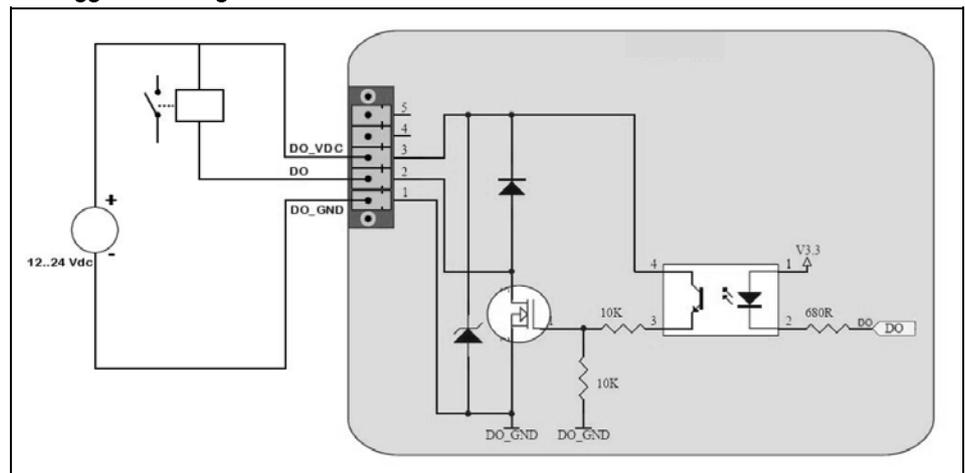
5.1.5 Morsetti di ingresso/uscita ⑤



Pin	Contrassegno	Descrizione
(1)	DO_GND	Potenziale di riferimento uscita digitale
(2)	DO	Uscita digitale (open drain)
(3)	DO_VDC	Tensione di alimentazione 24 V per uscita digitale
(4)	DI_GND	Potenziale di riferimento ingresso digitale
(5)	DI	Ingresso digitale

Ingresso e uscita digitale sono galvanicamente separati dal resto dell'apparecchio.

Cablaggio uscita digitale



Dati tecnici uscita digitale

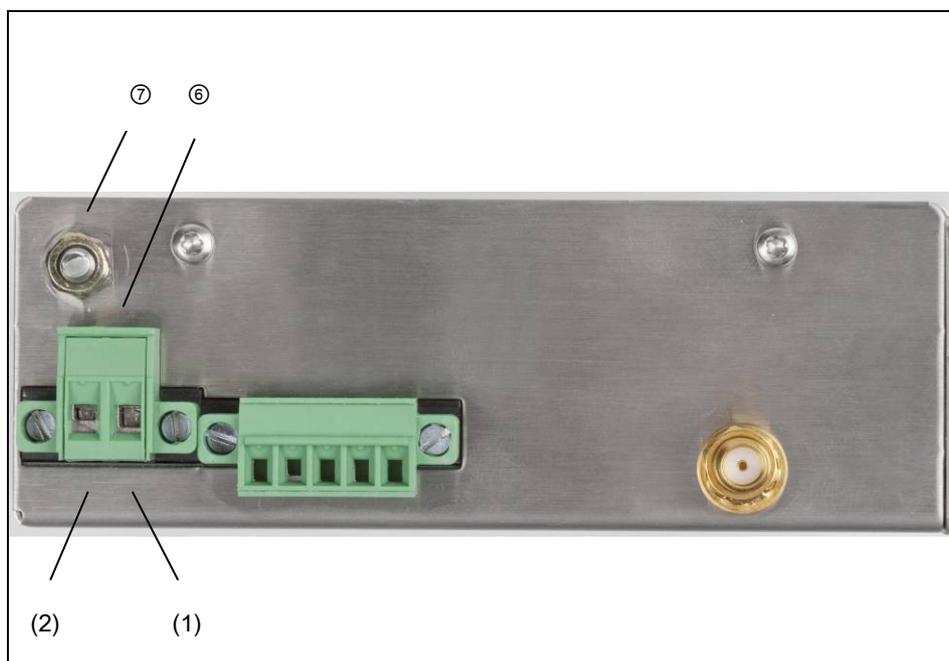
Impostazione	Valore
Realizzazione	Open drain
Corrente max	200mA con 30 V DC
Tensione di isolamento	3,5 kV

## 5 Allacciamento elettrico

### Dati tecnici ingresso digitale

Impostazione	Valore
Campo di tensione ingresso consentito	0 ... 24 V DC
Max. tensione ingresso	33 V DC
Max. tensione per stato „0“	5 V DC
Tensione consentita per stato „1“	10 V ... 30 V DC
Tensione ingresso in stato „1“	3,8 mA con 12 V DC; 8,2 mA con 24 V DC
Tensione isolamento	3,5 kV

### 5.1.6 Tensione di alimentazione Ⓢ e vite per messa a terra Ⓣ

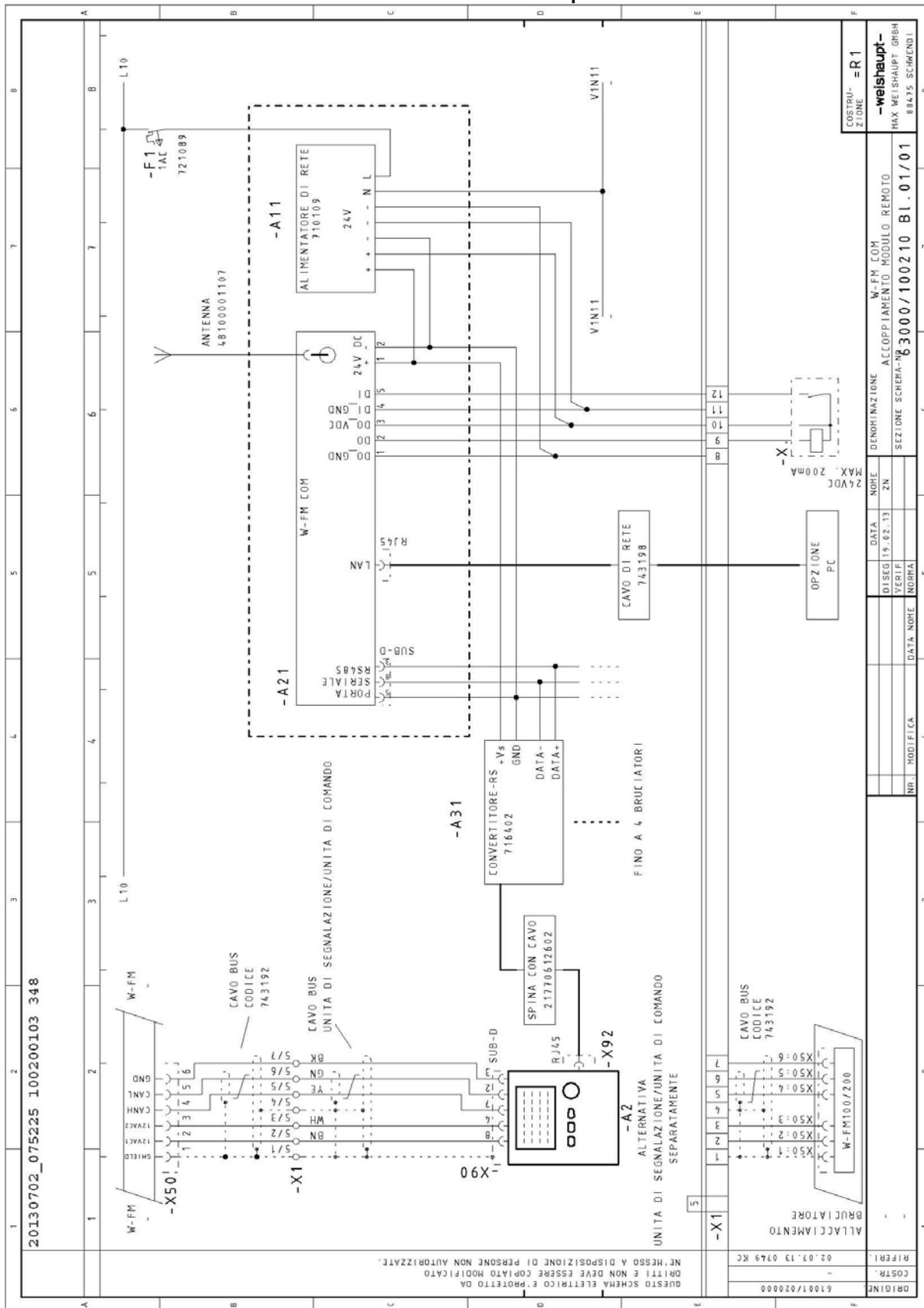


- (1) Ground
- (2) + 12 ... 24 V DC, +/-20 %, max. 10 W, SELV



5 Allacciamento elettrico

5.3 Schema elettrico uno o più bruciatori tramite RS485



**6 Funzionamento e visualizzazione**

**6 Funzionamento e visualizzazione**

**6.1 Interruttori**

Il W-FM COM dispone di quattro microinterruttori sul lato sinistro per configurare l'interfaccia seriale per Modbus.

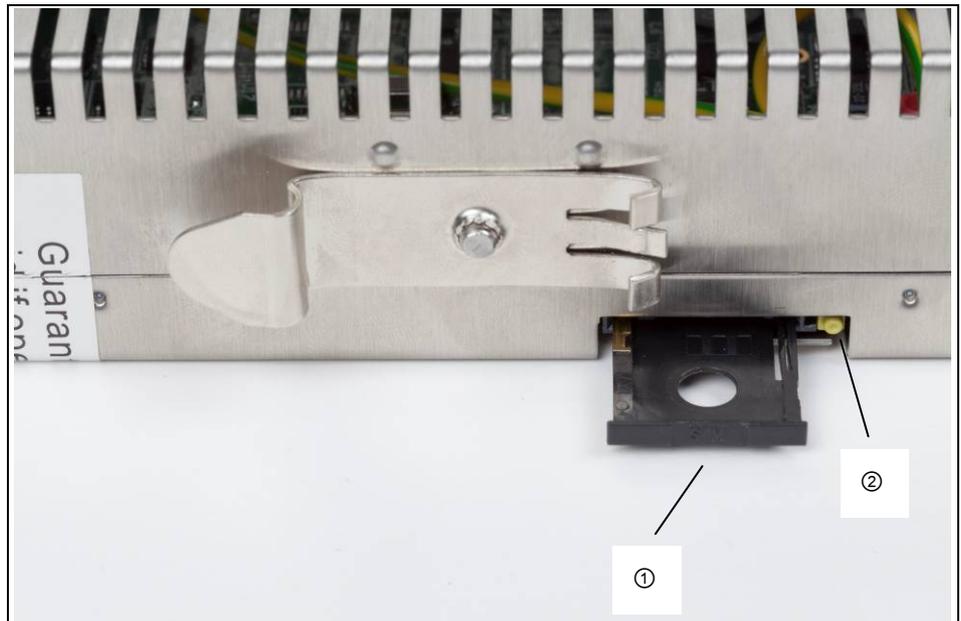


Tipo di segnale	4	3	2	1
RS232	off	off	off	off
RS422, RS485 senza polarizzazione e resistenza terminale	off	off	off	on
RS422, RS485 con polarizzazione e resistenza terminale	on	on	off	on

Sono consentite solo le posizioni interruttore indicate. Per l'accoppiamento all'ABE sono previste porte seriali RS232 o RS485.

## 6 Funzionamento e visualizzazione

### 6.2 Scheda SIM



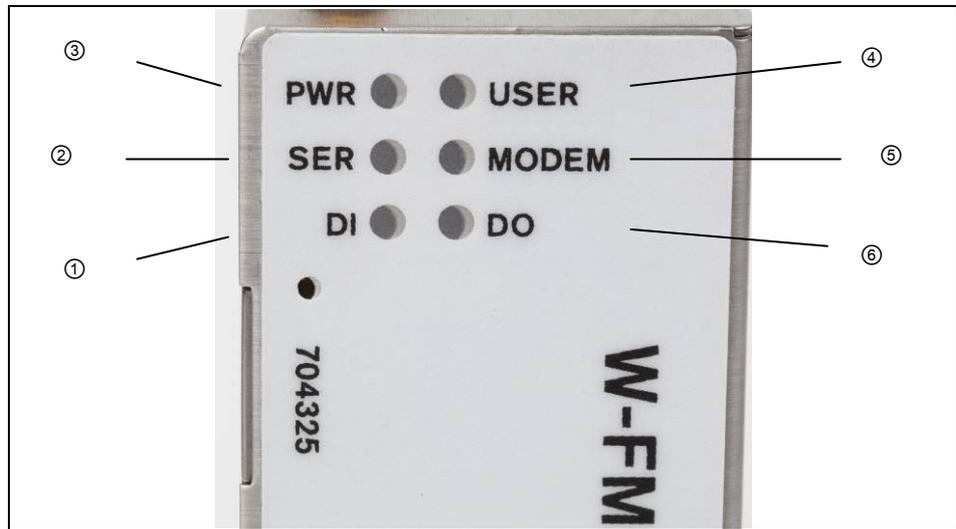
- ① Slot per scheda SIM
- ② Tasto di espulsione

La scheda SIM deve essere collocata sul cassetto con i contatti rivolti verso il centro dell'apparecchio.

**6 Funzionamento e visualizzazione**

**6.3 Indicatori LED**

Parte superiore del frontale



**Ingresso digitale ①**

LED	Significato
Verde continuo	Ingresso digitale su logico 1
Spento	Ingresso digitale su logico 0

**Interfaccia seriale ②**

LED	Significato
Verde lampeggiante	Ricezione dati in corso
Spento	Nessuna ricezione dati in corso

**Alimentazione ③**

LED	Significato
Verde continuo	Tensione di alimentazione tra 12 e 24 V disponibile
Spento	Nessuna tensione di alimentazione disponibile

**User ④**

LED	Significato
Verde lampeggiante	Esercizio normale
Verde lampeggiante veloce (durata 2 s)	Richiesta DHCP terminata
In alternanza breve e lungo lampeggio rosso	W-FM COM possiede lo stesso indirizzo IP di un altro apparecchio nella rete LAN
Spento	Rete LAN non disponibile

---

**6 Funzionamento e visualizzazione**

**Modem ⑤**

LED	Significato
Verde continuo	Connessione stabilita
Spento	Nessuna connessione modem

**Uscita digitale ⑥**

LED	Significato
Verde continuo	Uscita digitale su logico 1
Spento	Uscita digitale su logico 0

**7 Dati tecnici**

**7 Dati tecnici**

**7.1 Dati apparecchio**

Montaggio	Guida a U secondo EN 50022
Posizione di montaggio	A scelta cliente
Temperatura ambiente consentita in esercizio	-20 °C ... 70 °C
Umidità ambiente consentita	0 ... 80 % senza condensazione
Tipo di protezione	IP31
Tensione di alimentazione	12-24 V= (+/- 20 %).
Assorbimento potenza	max. 10 W
Browser supportati	Internet Explorer versioni 7, 8 e 9 Firefox a partire da versione 2.0 Safari a partire da versione 2.0 Chrome
Dimensioni	Larghezza 39 mm Altezza 129 mm Profondità 108 mm

Dati tecnici delle interfacce vedi cap. 5.1

## 8 Componenti aggiuntivi

### 8 Codici materiale

#### 8.1 Kit Weishaupt

Articolo	Codice
Kit completo per l'allacciamento tramite RS 232	217 706 12 822
Composto da:	
W-FM COM per W-FM 50...200	704 325
Antenna con cavo	481 000 01 10 7
Cavo di alimentazione	710 109
Interruttore LS 1AC	721 116
Cavo con spina	217 706 12 60 2
Cavo modem	743 086
Cavo di rete	743 198
Istruzioni di montaggio ed esercizio	

#### 8.2 Accessori opzionali

Articolo	Codice
OCI 412.10	660 285
Relais accoppiamento 24V DC 58.33.9.024.0050	704 300
Prolunga antenna 5,0 m	481 000 01 11 7
Antenna esterna 5,0 m	481 000 01 14 7
Antenna esterna 10,0 m	481 000 01 15 7
Convertitore RS232 – RS485	716 402

## 9 Avviamento

### 9 Avviamento

#### 9.1 Montaggio

- ▶ Inserire la scheda SIM.
- ▶ Montare e collegare i componenti come illustrato nello schema elettrico al cap. 5. L'antenna non deve essere collocata all'interno del quadro elettrico.
- ▶ Impostare i parametri Modbus sull'ABE:  
Gatewaytyp Modbus, Gateway GLT acceso, indirizzo Modbus 1 fino a 4 per bruciatori da 1 a 4, 19200 Bd, bit parità.
- ▶ Impostare il microinterruttore in base al tipo di segnale RS232 oppure RS485, come descritto nel cap. 6.1.
- ▶ Inserire la tensione di alimentazione.
- ▶ L'inserimento e il disinserimento della tensione di alimentazione avviene opportunamente tramite l'interruttore automatico =R1-F1 (v. schema elettrico cap. 5).
- ▶ Dopo l'inserimento della tensione occorre attendere alcuni secondi, fino a che il dispositivo è pronto all'utilizzo.
- ✓ Il LED utente lampeggia lentamente (ca. 0,5 Hz).

---

## 9 Avviamento

### 9.2 Configurazione

- ▶ Stabilire la connessione di rete con il PC di configurazione.
- ▶ Per il PC è necessario impostare un indirizzo IP dalla medesima sottorete del W-FM COM, p.e.: 192.168.1.101, subnet mask = 255.255.255.0.
- ▶ Avviare il browser (p.e. Internet Explorer) sul PC di configurazione.
- ▶ Inserire l'indirizzo IP del W-FM COM nella barra indirizzi del browser.  
Valore di default: IP=192.168.1.100.
- ✓ Appare la pagina per effettuare la login.
- ▶ Inserire i dati di accesso: ID utente e password si trovano su un'etichetta in dotazione all'apparecchio.
- ▶ Attivare la scheda SIM presso il provider / effettuare l'accesso con il gestore del servizio se l'accesso a Internet avviene tramite GSM.
- ▶ L'accesso a Internet e ulteriori configurazioni vanno effettuate sulle pagine Web nel menu „W-FM COM“ (v. cap. 10.3).



I valori visualizzati sulle pagine Web vengono letti quando viene richiamata la pagina e non aggiornati ciclicamente.



Dopo l'inserimento dei dati di accesso se si accede in modalità GSM per la prima volta, prima di visualizzare la pagina iniziale può trascorrere più di 1 minuto.

---

## 10 Pagine Web

## 10 Pagine Web

## Panoramica pagine Web

Cap.	Livello 1	Livello 2	Livello 3	Contenuto	Utente
10.1	Home page			Principali valori di tutti i bruciatori, selezione lingua	U, T
10.2	Burner	Burner selection		Impostazione numero bruciatori e tipo di interfaccia	U, T
10.2.1		Burner 1, 2, 3, 4	Overview	Dati importanti per una rapida panoramica	U, T
10.2.2			Other	Ulteriori dati	U, T
10.2.3			Counter values	Ore di esercizio e contatore avviamenti	U, T
10.2.4			Fault History	Tutte le voci dello storico errori	U, T
10.2.5			Lockout History	Tutte le voci dello storico blocchi	U, T
10.2.6			Parameter	Valori parametri	U, T
10.2.7			Messages	Attivazione di invio SMS oppure e-mail in caso di errori del bruciatore	U
10.2.8			Date / Current Time	Data e ora dei bruciatori	U, T
10.3	W-FM COM				U, T
10.3.1		GSM		Valori accesso GSM	U, T
10.3.2		Network Settings		Valori accesso LAN	U, T
10.3.3		Adresses	System	Indirizzo e info dell'impianto	T
10.3.4			Send notification to	Dati di contatto e panoramica notifiche	T
10.3.5		E-mail-Server		Dati di accesso per invio di e-mail	T
10.3.6		Input / Output	Input	Stato e impostazioni di notifica dell'ingresso digitale	U, T
10.3.7			Output	Controllo uscita digitale	U, T
10.3.8		Monitoring		Configurazione sorveglianza valori limite	U, T
10.3.9		Data Logger		Scarica i valori memorizzati e li seleziona per il grafico	U, T
10.3.10		Graphic		Visione del diagramma	U, T
10.3.11		Date / Current Time		Data e Ora del W-FM COM	U, T
10.3.12		User Management		Modifica ID utente e password	T
10.3.13		Reset		Riavvio o ripristino del W-FM COM	T
10.4	Info	Send notification to		Dati di contatto Weishaupt	U, T
10.4.1		Version information		Numeri di versione firmware e pagine Web	U, T
10.5	Logout			Disconnessione dell'utente che ha effettuato l'accesso	U, T

## 10 Pagine Web

I valori visualizzati sulle pagine Web vengono letti quando si richiama la pagina e non aggiornati ciclicamente. È possibile effettuare una nuova lettura aggiornando la visualizzazione (p.e. premendo il tasto „F5“ in Internet Explorer).  
In particolare, quando si collegano più bruciatori può essere necessario attendere alcuni secondi prima di visualizzare il contenuto delle pagine richiamate.

### Livelli utente

Effettuando l'accesso come **Utente (U)** è possibile:

- Selezionare le pagine Web indicate nell'ultima colonna della panoramica pagine.
- Visualizzare i valori delle pagine Web.
- Aggiungere i valori registrati per visualizzare il grafico.

Effettuando l'accesso come **Tecnico (T)** in aggiunta è possibile:

- Modificare valori di processo (p.e. valori nominali). I valori nominali predefiniti W1, W2 e W3 sono possibili solo nella modalità di esercizio „IntLCBus“.
- Effettuare le impostazioni del W-FM COM (p.e. accesso a Internet).
- Creare utente e modificare password.

### 10.1 Home page

Panoramica dei valori principali di tutti i bruciatori collegati (max. 4).

Sotto la finestra dei valori cliccando sui flag è possibile impostare la lingua dei testi sulle pagine Web.

Un clic sul campo valori di un bruciatore porta direttamente alla corrispondente pagina della panoramica.

Dopo aver inserito i dati di login, se si accede in modalità GSM può essere necessario attendere fino a 1 minuto prima che venga visualizzata la pagina iniziale.

## 10 Pagine Web

### 10.2 Burner

#### Selezione bruciatore

Tramite uncino è possibile stabilire con quanti bruciatori dovrà comunicare il W-FM COM. Gli indirizzi Modbus dei bruciatori da 1 a 4 devono essere impostati da 1 a 4. Altri indirizzi Modbus non sono consentiti.

Il W-FM COM rileva automaticamente il tipo di bruciatore.

Nel caso fosse collegato un solo bruciatore, è possibile utilizzare il collegamento tramite porta RS232. Nel caso di più bruciatori occorre utilizzare la porta RS485. I microinterruttori dell'apparecchio devono essere impostati di conseguenza (v. cap. 6.1).

Dopo aver cliccato sul tipo di bruciatore nella prima colonna appare il sottomenu con i valori bruciatore.

I valori delle impostazioni sono visibili solo accedendo come Tecnico.

Su tutte le pagine dei valori viene indicata la disponibilità della comunicazione Modbus.

#### 10.2.1 Overview

Qui vengono indicati i valori principali del bruciatore.

Gli stati degli ingressi e uscite digitali sono visibili come colori:

Verde: Ingresso/Uscita attivo (eccezione rosso: uscita allarme).

Grigio: Ingresso/Uscita non attivo.

Inserendo un uncino alla voce „Data-Log“ il valore corrispondente viene registrato nel W-FM COM. L'inserimento o la rimozione sono possibili solo se il logger dati si trova nello stato „Stop“ (vedi pagina Web „W-FM COM / Logger Dati“).

Inserendo un uncino alla voce „Monitoring“ è possibile predisporre il controllo del corrispondente valore se risultasse superiore o inferiore a un valore limite. L'inserimento e la rimozione sono possibili solo se la sorveglianza si trova nello stato „Stop“. Lo stato e i valori limite sono impostabili sulla pagina Web „W-FM COM / Monitoring“.

I campi di digitazione per modificare i valori e i quadrati dove inserire i segni di spunta vengono visualizzati solo se si accede come Tecnico. Se un valore inserito non viene (apparentemente) accettato dopo aver premuto il campo „Accept changes“, occorre effettuare un nuovo aggiornamento della pagina Web p.e. premendo il tasto „F5“.

#### 10.2.2 Other

Ulteriori valori di esercizio del bruciatore.

Inserendo un uncino alla voce „Data-Log“ il valore corrispondente viene registrato nel W-FM COM. L'inserimento o la rimozione sono possibili solo se il logger dati si trova nello stato „Stop“ (s. pagina Web „W-FM COM / Logger Dati“).

Inserendo un uncino alla voce „Monitoring“ è possibile predisporre il controllo del corrispondente valore se risultasse superiore o inferiore a un valore limite. L'inserimento e la rimozione sono possibili solo se la sorveglianza si trova nello stato „Stop“. Lo stato e i valori limite sono impostabili sulla pagina Web „W-FM COM / Monitoring“.

I campi di digitazione per modificare i valori e i quadrati dove inserire i segni di spunta vengono visualizzati solo se si accede come Tecnico. Se un valore inserito non viene (apparentemente) accettato dopo aver premuto il campo „Accept changes“, occorre effettuare un nuovo aggiornamento della pagina Web p.e. premendo il tasto „F5“.

I campi di digitazione per modificare i valori e i quadrati dove inserire i segni di spunta per accettare i valori nel logger dati e nella sorveglianza valore limite sono visibili solo se si accede come Tecnico.

---

## 10 Pagine Web

### 10.2.3 Counter values

Visualizzazione delle ore di esercizio e del numero avviamenti.

I campi di digitazione per modificare i valori sono visibili solo se si accede come Tecnico. Se un valore inserito non viene (apparentemente) accettato dopo aver premuto il campo „Accept changes“, occorre effettuare un nuovo aggiornamento della pagina Web p.e. premendo il tasto „F5“.

### 10.2.4 Fault history

Tutte le voci dello storico errori, divise su 5 pagine Web.

### 10.2.5 Lockout history

Tutte le voci dello storico blocchi, divise su 2 pagine Web.

### 10.2.6 Parameter

Valori parametri

I campi di digitazione per modificare i valori sono visibili solo se si accede come Tecnico. Se un valore inserito non viene (apparentemente) accettato dopo aver premuto il campo „Accept changes“, occorre effettuare un nuovo aggiornamento della pagina Web p.e. premendo il tasto „F5“.

### 10.2.7 Messages

Qui è possibile impostare l'invio di un messaggio di errore in caso di guasti al bruciatore. È possibile indicare fino a 4 codici errore, con i quali non è necessario inviare alcuna notifica. Qui è necessario indicare almeno un codice, per esattezza: C8 con W-FM 50 / 54; 3F con W-FM 100 / 200.

La scelta dei destinatari (max. 5) avviene attivando l'uncino davanti al nome del destinatario. I dati di contatto dei destinatari e il tipo di notifica (SMS o e-mail) sono da inserire alle pagine „W-FM COM / Send notification to...“.

Una volta risolto l'errore, il W-FM COM invia un'ulteriore notifica.

Dopo un riavvio e il reinserimento della tensione il W-FM COM invia nuovamente un eventuale avviso di allarme (errore Modbus, superamento valore limite, blocco ingresso oppure errore bruciatore).

Le modifiche sono effettuabili solo accedendo come Tecnico.

### 10.2.8 Date / Current Time

Visualizzazione e impostazione di data e ora del bruciatore.

L'impostazione è effettuabile solo accedendo come Tecnico.



Quando si seleziona questa pagina per la prima volta, può essere necessario 1 minuto prima che venga visualizzata.

## 10 Pagine Web

### 10.3 W-FM COM

#### 10.3.1 GSM

- ▶ „Internetaccess via GSM modem“: Cliccare se l'accesso a Internet deve avvenire tramite GSM. Se si desidera l'accesso tramite connessione LAN, rimuovere l'uncino.
- ▶ L'intensità segnale deve essere pari almeno a 20. Con valori inferiori la comunicazione può essere rallentata oppure interrotta.
- ▶ „Permanent connection“: l'uncino deve essere presente.
- ▶ „Idle time before hanging up“: conservare il valore standard 86400 s (= 1 giorno).
- ▶ „Maximal duration of outgoing call“:  
dopo questo tempo il W-FM COM si connette nuovamente a Internet, se è presente l'uncino „permanent connection“.  
Qualora l'uncino non fosse inserito, dopo questo intervallo di tempo la connessione a Internet è terminata e l'apparecchio non è più raggiungibile dall'esterno.  
Se si desidera una connessione permanente a Internet, occorre impostare 0. La tariffa della scheda SIM deve essere adatta a questa impostazione, per evitare costi eccessivi.
- ▶ Access point name: Indirizzo di accesso a Internet.  
Access point login: Nome per il login su Internet.  
Access point password: Password di accesso a Internet.  
Questi dati vanno richiesti al gestore del servizio. Con alcune schede SIM non occorre inserire alcun dato; quindi la scheda SIM utilizzerà il vostro indirizzo di accesso standard.
- ▶ GSM PIN: inserire, se la scheda SIM utilizzata necessita di un PIN.
- ▶ „Publish WAN-IP“: indirizzo Internet dell'apparecchio inviato all'indirizzo e-mail indicato dopo la connessione.

#### Tariffa SIM

Affinchè il W-FM COM sia raggiungibile tramite Internet, occorre:

- Impiego di una scheda SIM con indirizzo IP fisso, pubblico. Chiedere al gestore del servizio se questa modalità è disponibile.

Per un utilizzo da occasionale a quotidiano, prevedere un traffico di almeno 30 MB / mese e una tariffa adeguata.

---

## 10 Pagine Web

### 10.3.2 Network Settings

A seconda della rete disponibile o delle necessità di connessione occorre effettuare diverse impostazioni relative alla rete.

- ▶ Come modalità IP scegliere l'impostazione Automatica (Standard) o manuale.
- ✓ Automatica: il W-FM COM riceve un indirizzo IP libero adatto alla rete collegata, che a sua volta supporta questa funzione (DHCP).
- ✓ Manuale: per reti amministrare in manuale è necessario assegnare un determinato indirizzo IP, sottorete, gateway e server DNS. Questi vengono inseriti corrispondentemente nei campi sottostanti.
- ▶ La modalità di accesso a Internet attualmente selezionata viene qui visualizzata come informazione.
- ✓ L'indirizzo MAC è l'indirizzo identificativo unico del W-FM COM all'interno di reti. Per l'integrazione in reti esistenti (locali) può essere necessaria la condivisione dell'apparecchio tramite il suo indirizzo MAC. Questo dato è assegnato di default all'apparecchio e non è modificabile.

Le impostazioni modificate riferite alla rete diventano efficaci al riavvio del W-FM COM.

### 10.3.3 Adresses System

Indirizzo e info dell'impianto.

### 10.3.4 Send notification to

Dati di contatto dei destinatari per notifiche via SMS e e-mail.

Qui è possibile selezionare se il destinatario, in caso di notifica, debba ricevere un SMS, una e-mail oppure entrambi.

Viene visualizzato se il destinatario, cambiando lo stato dell'ingresso digitale, in caso di errori Modbus / bruciatori oppure in caso di violazione di valori limite, venga informato. È possibile inviare una e-mail e un SMS di prova.

Dopo un riavvio o reinserimento della tensione il W-FM COM invia eventualmente un avviso di errore (errore Modbus, sorveglianza valore limite, ingresso oppure errore/blocco bruciatore).



Dopo l'invio di un SMS di prova durante la connessione tramite GSM, chiudere il browser e riavviarlo.

Questa operazione è da compiere anche nel caso il W-FM COM, a causa di un ulteriore avviso, invii un SMS. La connessione a Internet per l'invio di un SMS viene brevemente interrotta.

---

### 10.3.5 E-mail-Server

Nel caso il W-FM COM dovesse inviare e-mail, deve ricevere l'accesso su un server di posta in uscita. Questo accesso va configurato su un corrispondente server (p.e. gmx). Qui potrete ricevere i dati di accesso da inserire per questa operazione.

## 10 Pagine Web

### 10.3.6 Input

Lo stato momentaneo dell'ingresso viene visualizzato sulla pagina Web.

- ▶ Le modifiche all'ingresso digitale vengono comunicate (con un ritardo di tempo impostabile) a destinatari selezionabili.
- ▶ Se lo status dell'allarme è „acceso“ a ciascun avvio del W-FM COM viene inviata una comunicazione corrispondente.
- ▶ È possibile impostare un ritardo della notifica di allarme. Questa non è valida quando scompare lo status di allarme.

Per identificare l'azione, al messaggio viene allegato un testo aggiuntivo liberamente selezionabile.

### 10.3.7 Output

Controllo uscita digitale.

### 10.3.8 Monitoring

Se i valori selezionati sulle pagine del bruciatore superano i valori limite, vengono sorvegliati ed eventualmente inoltrati.

- ✓ Lo status viene visualizzato (verde = attivo, grigio = non attivo).
- ▶ Avvio / arresto della sorveglianza sfiorando il tasto.
- ▶ La scelta si effettua sulle rispettive pagine dei valori bruciatore inserendo il corrispondente segno di spunta alla colonna „Monitoring“.
- ✓ Possibile solo con modalità di esercizio „Stop“ della funzione sorveglianza.
- ✓ Tutti i parametri selezionati sono qui elencati simultaneamente.
- ▶ I valori limite (limite minimo e massimo) sono qui indicati.  
È possibile selezionare fino a 5 destinatari dagli indirizzi.
- ▶ Spuntando la voce „Unset“ e poi „Accept“, viene rimossa una voce che non è più necessario sorvegliare.
- ▶ Azionamento del pulsante „Start“.
- ✓ I valori sorvegliati vengono interrogati e controllati per verificare l'eventuale superamento dei valori consentiti.
- ✓ I destinatari vengono informati del superamento dei limiti.

**10 Pagine Web****10.3.9 Data logger**

I valori selezionati sulle pagine dei bruciatori vengono registrati nel logger dati, possono essere visualizzati graficamente e quindi osservati dettagliatamente.

- ✓ Lo status viene visualizzato (verde = attivo, grigio = non attivo).
- ▶ Avvio / arresto della registrazione premendo il tasto.
- ▶ La scelta si effettua sulla rispettiva pagina dei valori bruciatore inserendo il corrispondente segno di spunta alla colonna „Data-Log“.
- ✓ Possibili solo con modalità esercizio „Stop“ del logger dati.
- ▶ Bisogna indicare una frequenza di campionamento generalmente valida (10 secondi fino a 60 minuti).
- ▶ Spuntando la voce „Delete“ e successivamente „Accept“, viene rimossa la voce che non deve essere più registrata.  
La voce „Delete“ nel titolo evidenzia tutte le voci. Se sono presenti molte voci, può essere necessario ripetere più volte la cancellazione.
- ▶ Azionare il bottone „Start“.
- ✓ I dati selezionati vengono letti in base alla frequenza di campionamento e memorizzati nel W-FM COM.

La seguente tabella fornisce una panoramica dei cicli da selezionare:

Ciclo di registrazione	intervallo max. di tempo registrato (con 4 valori registrati)
10 s	4 giorni
30 s	12 giorni
1 min	24 giorni
5 min	4 mesi
10 min	8 mesi
30 min	2 anni
60 min	4 anni

Dopo l'avvio del logger dati, i nuovi valori registrati vengono allegati al file Log esistente nel W-FM COM.

Selezionando l'uncino „For Graphic“ si scelgono i valori da visionare su diagramma. È possibile la selezione massima di 4 valori.

Una volta effettuate le modifiche nella selezione bruciatore (indirizzi dei bruciatori collegati), i valori eventualmente disponibili per la registrazione devono essere cancellati e nuovamente creati.

**Scaricare i valori memorizzati**

- ▶ Con il mouse cliccare il tasto destro su „Download values as CSV“.
- ▶ Selezionare „Save target as...“ (nel browser Chrome „Link to store...“).
- ▶ Come nome del file, indicare „name.csv“, quindi l'estensione del file proposta deve essere modificata.

**10.3.10 Graphic**

Visualizzazione dei valori selezionati sulla pagina Web „Data Logger“. Sopra il grafico sono disponibili due campi di digitazione per l'intervallo di tempo da visualizzare. Quando si seleziona questa pagina per la prima volta, può essere necessario attendere oltre 1 minuto, prima che venga visualizzata.

**10.3.11 Date / Current Time**

Data e ora del W-FM COM. I dati possono essere sincronizzati da un server ntp.

## 10 Pagine Web

### 10.3.12 User Management

Come Tecnico è possibile:

- Creare un nuovo utilizzatore (Tecnico o Utente) con ID utente e password.
- Modificare la password (Tecnico o Utente).

Non è possibile:

- Cancellare un utente
- Modificare il nome di accesso

### 10.3.13 Reset

Per riavviare il W-FM COM oppure ripristinare le impostazioni di fabbrica.

Con il ripristino delle impostazioni di fabbrica tutte le configurazioni vengono cancellate.

Se è presente l'uncino relativo vengono cancellate anche le impostazioni GSM e le impostazioni di rete vengono riportate come da fabbrica -w- (IP = 192.168.1.100).

Le voci della gestione utenti restano confermate in ogni caso.

Dopo un riavvio o un reinserimento della tensione, il W-FM COM invia nuovamente un avviso di allarme (errore Modbus, sorveglianza soglia, ingresso o errore/blocco bruciatore).

## 10.4 Info

### Contatto

Dati di contatto Weishaupt

### 10.4.1 Version information

Numero di versione Firmware e pagine Web

## 10.5 Logout

Effettuare il logout dell'utente.

Per effettuare l'uscita e impedire che altri utenti possano continuare a utilizzare la sessione, è quindi necessario chiudere tutte le finestre del browser.

**Indice analitico**

<b>A</b>	
Avvertenza sulla sicurezza.....	7
<b>B</b>	
Browser.....	22
<b>G</b>	
Garanzia.....	6
Guida a U.....	11
<b>I</b>	
Indirizzo IP.....	30
Indirizzo MAC.....	30
Impostazioni di fabbrica.....	33
<b>M</b>	
Microinterruttori.....	18
<b>N</b>	
Norme.....	7
<b>P</b>	
Parametri.....	8, 25, 28
Responsabilità.....	6
<b>S</b>	
Smaltimento.....	7
Stato di fornitura.....	10

## Il nostro programma: completo, affidabile, con service veloce e professionale

	<p><b>Buciatori W</b> <span style="float: right;"><b>fino 570 kW</b></span></p> <p>La serie compatta, affermata milioni di volte, economica e affidabile. Bruciatori di olio, gas e misti per applicazioni civili e industriali. Nel bruciatore purflam® il gasolio viene bruciato quasi senza residui di fuliggine e le emissioni di NO<sub>x</sub> sono notevolmente ridotte.</p>	<p><b>Caldaie murali a condensazione a gasolio e gas</b> <span style="float: right;"><b>fino 240 kW</b></span></p> <p>Le caldaie WTC-GW e WTC-OW sono sviluppate per le più elevate esigenze in termini di confort e risparmio. L'esercizio modulante rende questi dispositivi particolarmente silenziosi e contenuti nei consumi. È disponibile, con queste caldaie, un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p>	
	<p><b>Buciatori monarch® e industriali</b> <span style="float: right;"><b>fino 11.700 kW</b></span></p> <p>I leggendari bruciatori industriali: robusti, di lunga durata, adatti per molteplici impieghi. Le numerose varianti di esecuzione di bruciatori di olio, gas e misti sono idonee per soddisfare le più diverse richieste di calore nelle più differenti applicazioni.</p>	<p><b>Caldaie a condensazione a basamento a gasolio e gas</b> <span style="float: right;"><b>fino 1.200 kW</b></span></p> <p>Le caldaie WTC-GB e WTC-OB sono efficienti, versatili e rispettose dell'ambiente. Collegando in cascata fino a quattro caldaie a condensazione a gas, è possibile coprire anche potenzialità molto elevate. È disponibile un'ampia gamma di moduli da esterno, anche realizzati su misura.</p>	
	<p><b>Buciatori industriali WK</b> <span style="float: right;"><b>fino 28.000 kW</b></span></p> <p>I bruciatori industriali con struttura a blocchi sono versatili, robusti e performanti. Anche nelle applicazioni industriali più impegnative questi bruciatori di olio, gas e misti lavorano in maniera affidabile.</p>	<p><b>Sistemi solari termici</b></p> <p>Gli eleganti collettori solari sono l'integrazione ideale per i sistemi di riscaldamento Weishaupt. Sono indicati per il riscaldamento solare dell'ACS e l'integrazione combinata del riscaldamento. Con le varianti per installazione soprattutto, integrata nel tetto e su tetti piani l'energia solare si potrà sfruttare in qualsiasi situazione.</p>	
	<p><b>Buciatori multiflam®</b> <span style="float: right;"><b>fino 17.000 kW</b></span></p> <p>L'innovativa tecnologia Weishaupt per bruciatori di taglia media e grande offre valori di emissioni ridotti con potenzialità fino a 17 Megawatt. I bruciatori con camera di miscelazione brevettata sono disponibili per esercizio con olio, gas e misto.</p>	<p><b>Bollitori/Serbatoi polmone combinati</b></p> <p>L'interessante programma per il riscaldamento dell'acqua calda comprende bollitori classici, bollitori solari, bollitori con pompa di calore ed accumulatori di energia.</p>	
	<p><b>Building automation di Neuberger</b></p> <p>Dal quadro elettrico alle soluzioni complete di automazione edifici: Weishaupt offre l'intero ventaglio della moderna tecnologia di building automation. Orientata al futuro, economica e flessibile.</p>	<p><b>Pompe di calore</b> <span style="float: right;"><b>fino 130 kW</b></span></p> <p>Il programma di pompe di calore offre soluzioni per sfruttare il calore dall'Aria, dalla Terra o dall'Acqua di Falda. Molti apparecchi sono adatti anche per il raffrescamento attivo di edifici.</p>	
	<p><b>Service</b></p> <p>I clienti Weishaupt possono fidarsi: competenze e tecnici specializzati sono sempre disponibili in caso di bisogno. I nostri tecnici del service sono altamente qualificati e conoscono ogni prodotto, dai bruciatori alle pompe di calore, dalle caldaie a condensazione ai collettori solari.</p>	<p><b>Geotermia</b></p> <p>Tramite la consociata BauGrund Süd, Weishaupt offre anche impianti geotermici completi, chiavi in mano (trivellazioni, allacciamenti orizzontali fino alla pompa di calore, avviamento). Forte dell'esperienza di oltre 10.000 impianti e oltre 2 milioni di metri trivellati, BauGrund Süd offre un programma di servizi completo.</p>	